

выми заданиями/инструкциями являются для преподавателя дополнительными инструментами для более активного внедрения Media Assistant в процесс обучения устному переводу.

Итак, ПО SANAKO Media Assistant обладает достаточным инструментарием и удобным в использовании интерфейсом для применения его в специфической области обучения основам устного перевода слушателей старшей возрастной категории. Программа может применяться для выполнения различных видов упражнений, направленных на формирование и развитие навыков устного перевода, как в ходе аудиторных занятий, так и в процессе выполнения заданий для самостоятельной работы. Версия SANAKO Media Assistant Duo обладает очевидно большей степенью эффективности в процессе обучения, поскольку стимулирует интерактивное взаимодействие, а также позволяет преподавателю осуществлять контроль действий обучающихся в ходе учебного занятия.

**Е. С. Скворцова**

#### ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНТЕРАКТИВНОЙ ДОСКИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Это делает необходимым переосмыслить цели и задачи, содержание и технологии обучения иностранным языкам, учитывая при этом накопленный отечественный и зарубежный методический опыт.

Особое значение приобретает использование инновационных технологий в преподавании иностранного языка. Работа с интерактивной доской на занятии позволяет вывести процесс обучения на принципиально новый уровень, а именно: способствует развитию познавательного интереса слушателей, повышает их мотивацию, а также позволяет дополнить существующие учебники иностранного языка живым и интересным для слушателей материалом, содействует лучшему усвоению и пониманию даже самого сложного материала в результате активной и динамичной демонстрации учебного процесса.

Благодаря функции подключения к Интернету можно легко обмениваться иноязычной информацией между субъектами образовательного процесса. Традиционная доска в этом случае сильно уступает. Сенсорные устройства позволяют организовать работу большого количества слушателей. С помощью средств информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) можно провести обычную презентацию или же продемонстрировать какую-либо информацию из Интернета или flash-карты.

Среди преимуществ интерактивной доски можно выделить следующие.

- Высокое качество демонстрации материала, который преподаватель может показывать без распечатывания. Программа Smart Notebook позволяет

создавать интерактивные упражнения и уроки, к тому же преподаватель может свободно воспользоваться набором интерактивных заданий, которые содержатся в данной программе. Такие задания вызывают большой интерес у слушателей, и их выполнение занимает меньше времени, чем аналогичные упражнения в тетрадах.

- Высокий уровень мотивации слушателей. Они легче учатся и усваивают материал, когда занятие протекает в занимательной форме.

- Улучшение качества преподавания. Внедрение средств ИКТ содействует более глубокому пониманию изучаемого материала. При помощи интерактивной доски можно объяснить новый грамматический материал, ввести лексический материал, проверить знания слушателей, провести фонетическую или речевую разминку, добавить игровые моменты в занятие, вовлечь слушателей в дискуссию и т. д.

- Индивидуальный подход в обучении. Компьютерные технологии открывают перед преподавателем большие возможности. В ходе обучения он может вносить необходимые корректировки с учетом особенностей каждой группы, их предпочтений, интересов, слабых и сильных сторон.

- Создание комфортной атмосферы. Специальное программное обеспечение позволяет преподавателю создавать авторские занятия для непринужденного и увлекательного обучения.

- Экологичность. Отсутствие необходимости писать конспекты, распечатывать и ксерокопировать материалы и, соответственно, утилизировать бумагу и расходные материалы, что вносит вклад в сохранение окружающей среды.

Существуют определенные недостатки интерактивной доски.

- Наличие нескольких разных типов интерактивных досок, программы которых несовместимы. Так, материал, подготовленный к доске МИМИО, не работает на доске Starboard.

- Конструктивные недостатки стилусов. Они толстые, изображение может отставать от движений даже после калибровки, писать ими очень трудно и неудобно.

- Отсутствие или малодоступность программного обеспечения.

- Подготовка занятия с использованием интерактивной доски – трудоемкий процесс, предполагающий серьезную дополнительную работу по формированию материала в электронном виде.

- Необходимость временного ограничения работы с интерактивной доской на занятии из-за необходимости соблюдать санитарные нормы.

- Необходимость идти в ногу со временем и постоянно совершенствовать навыки работы со стремительно меняющимися компьютерными технологиями. Далеко не каждый преподаватель готов пожертвовать своим личным временем для изменения готовых методических разработок.

Таким образом, применение интерактивной доски на занятии приносит весьма богатые плоды, делает процесс обучения иностранному языку более динамичным, позволяя не ограничиваться одним учебным пособием на

занятия, а привлекать множество дополнительных источников. Занятия становятся более занимательными и увлекательными, вносится разнообразие в учебный процесс за счет использования самых современных средств обучения.

Благодаря отказу от мела и фломастера процесс обучения становится намного комфортнее. Наглядность и возможность сравнить, совместить, построить, измерить представляется в реальном виде. Если подобрать соответствующие приложения, интерактивную доску можно применять и в качестве релаксационного инструмента. Кроме того, ее использование не ограничивается лишь рамками занятия. С ее помощью можно проводить различные внеаудиторные мероприятия: страноведческие викторины, брэйн-ринги, конкурсы чтецов, просмотр фильмов на иностранном языке и т.п. Использование всех учебных программ расширяет возможности организации учебной деятельности студентов не только на занятии, но и дома.

Однако не стоит забывать, что интерактивная доска – это не волшебный инструмент, решающий все проблемы. Она никогда не сможет полностью заменить преподавателя. Любое занятие с ее применением должно иметь четкий план и структуру, достигать определенных целей и результатов. Важно понимать, что интерактивная доска сама ничему научить не может – это прежде всего инструмент в руках преподавателя.

## Ф. Фаттух

### ВНЕДРЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ СМЕШАННОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АРАБСКОМУ ЯЗЫКУ

Смешанное обучение – один из трендов современного образования. Русскоязычный термин *смешанное обучение* представляет собой дословный перевод английского варианта *blended learning*.

Институт Клейтона Кристенсена предлагает следующее определение рассматриваемому понятию: «Смешанное обучение – это образовательный подход, совмещающий обучение с участием учителя (лицом-к-лицу) с онлайн-обучением и предполагающий элементы самостоятельного контроля учеником пути, времени, места и темпа обучения, а также интеграцию опыта обучения с учителем и онлайн».

В докладе «Определение смешанного обучения» оно понимается как «диапазон возможностей, представленных путем объединения интернета и электронных средств массовой информации с формами, требующими физического присутствия в классе преподавателя и учащихся».

При реализации моделей смешанного обучения возможно использование разнообразных типов цифровых образовательных ресурсов и онлайн-сервисов:

- системы управления обучением (LMS, Learning Management System, например, Moodle, Edmodo и др.);
- цифровые коллекции учебных объектов;
- учебные онлайн-курсы;